



220 Czapiec
podłaska

brak zdjęć

NSZ
Białystok

STEFANIŃSKA Janina
zam. Siekierka
"Kwietek"

2394/LSK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI —

2394/144

STEFANİSKA Jerem

2000. Sierpień

I/1. Relacja ✓ K-4. S. 8.

I/2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące osoby relatora —

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora —

II. Materiały uzupełniające relację —

III/1 – Materiały dotyczące rodziny relatora —

III/2 – Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III/4 – Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja ✓ K-1. S. 1.

V. Nazwiskowe karty informacyjne ✓

VI. Fotografie —

I/1. Relacja:

- Relacja w sprawie pomocy Siłkiarki napisana 26. XII. 2000.
w dwóch wykonaniach. Ref. oryg. k. 4, s. 1-2.



1/1/1

Czyżew 26. XII. 2000

Moje relacje ze służby wojskowej
w latach 1939r - 1947rok, ukie-
-fu.

Moje nazwisko SIERKIERKA JA-
-WINA, nazwisko panieńskie SIE-
-FAN'SKA, pseudonim "Kwiatek".

Miejsce urodzenia moje - Upriewo
powiat Ostów Mazowiecka, data
22. VII. 1926 rok.

Rodzice - Adolf Stefański, matka
Teofila Ostrowska, z domu.

Nie pamiętam, czy oni ukie-
-kali się spotęcznie.

Obecny adres mojego zamiesz-
-kania to: 18-220 Czyżew-Ose-
-da, ul. Żerębska 10, woj.
podlaskie,
nr telefonu - 086-2755-404.

¹⁴¹²
Posiádem vykseteemé podsta- w Godlewe, Kamenársku, Lubach-
wowe. Podares wojny mé praco-
watom. Swatý píer l bete.
Ucemo ras také postúpiarica

W 1939 roku bytém 13-letnim síg bomig.

deičkem, nípdečej mé mabečatém. Priznatečatém do orpaničeji

Od woku 1945, do woku 1947, NSZ Skádočatém praysiřs

bytém tajné bočeniček i seni-
-tarušek. Donosičatém tajng ko-
-odčiwatá Repime Picito, a

-responderiřs o cyru mé mitečatém
-pianre wěčiwé i komu řs mé-
-tém zemosič.

Prinčatém také funkciřs
-išeki.

W letech 1939m-1947 měsake-
-tam w Cyčiwé, powwidčatém

sklep spwřwory, u bete, 1940-
1947wok.

W tych letech
w tajnym rancemá.

Tajne nauramie odlegwatý síg w
-išeki.

W letech 1939m-1947 měsake-
-tam w Cyčiwé, powwidčatém

sklep spwřwory, u bete, 1940-
1947wok.

W tych letech
w tajnym rancemá.

Tajne nauramie odlegwatý síg w
-išeki.

W letech 1939m-1947 měsake-
-tam w Cyčiwé, powwidčatém

sklep spwřwory, u bete, 1940-
1947wok.

W tych letech
w tajnym rancemá.

Tajne nauramie odlegwatý síg w
-išeki.

podrę dowódstwo piętnięt kapitan
Lutostawski. 5114

Po wojnie, w 1948 roku, wyszłam
za mąż. Dalej się nie kształciłam.
Razem z mężem prowadziłam
ustupowy zakład drzemplarski,
do czasu przejścia na emeryturę.
Nie zajmowałam się po wojnie
działalnością społeczną.

Zajmowałam się rodzimą i wy-
chowaniem dzieci - trojki.

Dokumentów i fotografii z lat
wojennych nie posiadam, a które
posiadam zapinęły, lub zosta-
ły zmieszane.

Z poważaniem
Jermine Siekińska

Wpłynęło dnia 25. XII.
Ldz. 1890 WSK 2000

Wpłynęło dnia 5.02
L.dz. 0189 WSK 01

11/5 Cezarów 20. XII. 2000

Moje relacje ze służby wojennej
w latach 1939r - 1947r, w kwp.

Moje nazwisko SIĘKIERKA JANI-
-NA, nazwisko panieńskie SIĘKIER-
-SKA, pseudonim "Kwiatek"

Miejsce urodzenia "moje" - Upręwo
powiat Ostów Mazowiecka, data
22. VII. 1926 rok.

Rodzice - Adolf Stefaniski, mał-
-ka Teofila Ostrowska, z domu.

Nie pamiętam, czy oni u siebie
się spotkali.

Obecny adres mojego zamieszka-
-nia to: 18-220 Cezarów - Osada
ul. Żelazska 10, woj. podlaskie
na telefonie - 086 - 2755-404

Proszę o wyksztalcenie podsta-
-wowe. Podczas wojny nie pracow-
-wałem.

11/16

11/17

Ar 1939 gada beigām 13-letim ^{11/16} -rā sīgā Dāvids. Pārņemēdātēns do organizēdāgī
 dāvēkēns, nepdāgī mē nāvēdātēns. Pārņemēdātēns do organizēdāgī
 Da ruku 1945, do roku 1947 NSZ Skieļotāim priekšgā n
 byānū tājng ģovindokā i sēvītār- Bieļņeh Serepnamonivēch, kōiņ
 -cūskā. Pērnosītāim tājng kore- dāvēdātē Repine Gucio, a
 -pmondeļg, o ceļus mē mēdātēns kōnē jāv mē ājgē.
 pērnā mēdātē i kōnne jō mūtāim mē byānū dēstovēns.
 Pērnosīe.

Pērnūtāim taktē turktāgē sēvītār- nistēns, dāve vērg, n 1945 roku
 -tūskā.

Ar beidch 1939 n-1947 mēseke - Biet nosīdētē pseudorīam
 -tām n- Agzēvē, pūrnāvēdātēns "Ochrel"

skēp spozņņņņ n bēdē; 1948. - n kōnspīrēgī biet nāvēdāt taktē
 1947 rok. mōj biet stēvīstōns, kōiņ sēto-

n tēch beidch bēvētēns vāvēdēt - nīl kōlīnērg.
 n tājņņņ rēvēdātēns.

Tājne mēvēdātēns dāvēdātēns n- Bieļņeh Serepnamonivēch
 n Gotlēns, Kemēvēnāgē, pāve dāvēdātēns nēvēdēt kō-
 tubēch. Smiltē pīrē ā beidch. - pūtēr dīkstāvēskā.

Kōnno mēs taktē postīpīnē- Po āojmē, n 1948 roku, n pērnā
 dē mē.

118
Dalej się nie kształciłam.
Rozem z mężem powędrowaliśmy
ustupowy punkt gremlinowski
do czasu przejścia na emery-
-turę.

Nie zajmowałam się po wojnie
działalnością społeczną.

Zajmowałam się rodzimą i nycko-
-wymianem dzieł.

Dokumentów i fotografię z lat
wojennych nie posiadam, a kło-
-we posiadam zapinęty lub zas-
-taty zmieszane.

Z poważaniem

Janina Siękierka
P.S. Adresu Zarządu Głównego
nie posiadam, więc wystąpię
do Zarządu Okręgu.

Wysyłam w kopercie znaczek
i proszę o ewentualne przesłanie
listu!

IV. Korespondencja:

- 14. III. 2001 - list A. Rofuskiej do Jany Siekiertu.
Msp. Kopia, k. 1, s. 1.



FUNDACJA
Archiwum Pomorskie Armii Krajowej
ul. W. Garbary 2, tel. 65-22-186
87-100 TORUŃ

Toruń, dnia 14 III 2001r.

Pani Janina Siekierka
ul.
18-220 Czyżew - Osada

Kopia

1.dz.664 WSK 2001

*odp. 4890
189*

Szanowna Droga Pani,

Dziękujemy bardzo za interesującą relację ze służby wojennej, na podstawie której w naszym Archiwum została założonateczka osobowa na Pani nazwisko o numerze inwentarza 2394/ WSK. Uprzejmie prosimy Panią o przysłanie zdjęcia najlepiej z okresu okupacji, może być również fotografia legitymacyjna z okresu po wojne. O ile jest to możliwe prosimy także o kserokopie legitymacji posiadanych odznaczeń i innych dokumentów poświadczających Pani służbę wojenną. Bardzo się cieszymy, że nawiązała Pani kontakt z Fundacją Archiwum Pomorskie Armii Krajowej i mamy nadzieję, że będzie przyjazny i trwały. Bardzo nam zależy na pozyskaniu adresów i relacji od kobiet - żołnierzy mieszkających na terenie woj. podlaskiego. Może za Pani pomocą uzyskamy dalsze archiwalia? Będziemy ogromnie wdzięczni. Wysyłamy Pani materiały informujące o działalności Fundacji i Memoriału Generala Marii Wittek.

Serdecznie Panią pozdrawiamy, życzymy wiele zdrowia i zapraszamy do współpracy z naszym Archiwum.

Z wyrazami głębokiego szacunku

Anna Rojewska

mgr Anna Rojewska

Dokumentalistka Archiwum WSK

J. 2394/WSK

NSZ
Białystok

STEFANŃSKA Janina
zam. Siekierka
ps. „Kwiatek”

v. Nazwiskowe karty informacyjne: 1.

2

J.2394/WSK

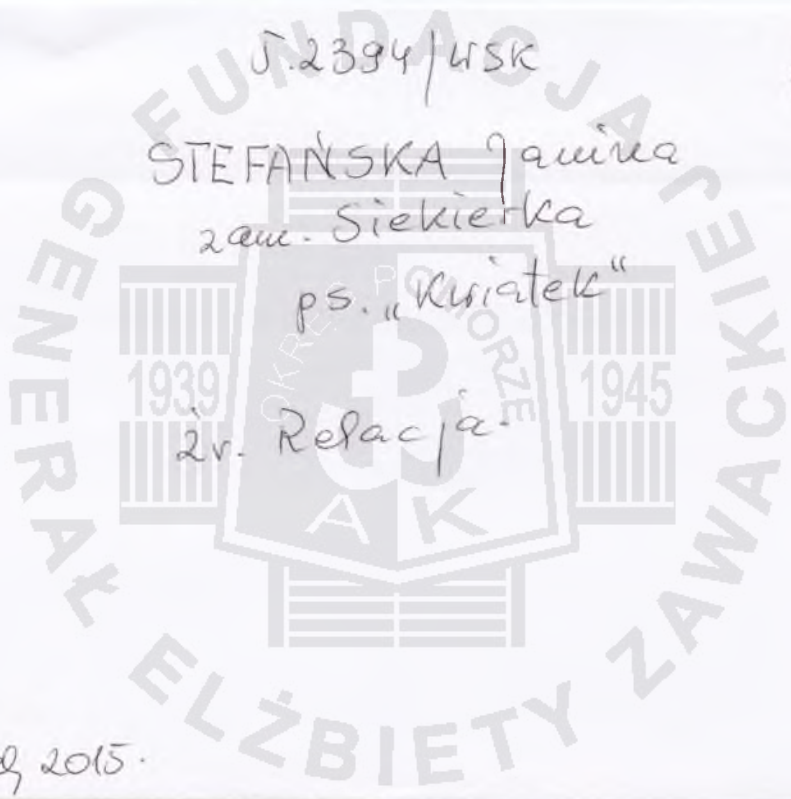
NSZ
Białystok

STEFANŃSKA Janina
zam. Siekierka

ps. "Kwiatek"

2v. Relacja

Ł. Rojew 2015.



STĘFAŃSKA Janina

